



**INFORME DE LA SECRETARÍA DE LA
RED DE MUJERES PARLAMENTARIAS DE LAS AMÉRICAS
PARA EL PERÍODO DEL 24 DE NOVIEMBRE DE 2003 AL 7 DE MAYO DE 2005**

**PRESENTADO EN LA V REUNIÓN ANUAL
7 DE MAYO DE 2005**

FOZ DE IGUAZÚ, BRASIL

Papel de la Secretaría de la Red de Mujeres Parlamentarias de las Américas

La Secretaría de la Red de Mujeres Parlamentarias de las Américas está alojada, desde su creación, en la Asamblea Nacional de Quebec.

La Asamblea Nacional de Quebec asume el salario de una asesora con dedicación exclusiva para la Red y pone a disposición el servicio de un webmestre que desarrolla y actualiza la página Web de la Red

Además, pone a disposición de la Red los servicios de investigación y búsqueda de la Biblioteca de la Asamblea Nacional, y el soporte técnico y administrativo de la Dirección de Relaciones Interparlamentarias e Internacionales y de la Dirección de Comunicación de la Asamblea Nacional.

Entre las diversas responsabilidades de la Asesora de la Red cabe mencionar las siguientes: efectuar las tareas habituales de la Secretaría, divulgar la información y coordinar las comunicaciones dentro de la Red, principalmente en lo referente a la organización de las reuniones anuales y las reuniones del Comité Ejecutivo, ocuparse de la traducción de los documentos oficiales de la Red en español, inglés y portugués, como así también velar por el desarrollo y la actualización del sitio Web y de los bancos documentales.

La Secretaría tiene la responsabilidad de realizar cierto número de tareas en forma habitual:

La Secretaría es responsable de la correspondencia general de la Presidenta en relación con las actividades de la Red. Debe, asimismo, redactar proyectos de cartas, responder a los pedidos de información sobre la Red y enviar información a las integrantes del Comité Ejecutivo de la Red.

El Plan de Acción, adoptado en febrero de 2002, establece el objetivo de aumentar la visibilidad de la Red. Para ello, la Secretaría, con la colaboración de la Dirección de Comunicación de la Asamblea Nacional de Quebec, ha:

- *creado un nuevo sitio Web: www.feminamericas.org*
- *uniformizado la presentación gráfica del sitio Web, del material promocional y de los documentos destinados tanto a las reuniones de la Red como a las actividades de difusión y de información.*

La Secretaría se ocupa de actualizar y enriquecer la página Web de la Red, a través de las siguientes actividades:

- *coordinación y recopilación de las informaciones y la documentación que le envían las integrantes de la Red o las organizaciones con las que la Red colabora;*
- *anuncio de las actividades de la Red;*
- *publicación de las actas de reuniones;*
- *desarrollo de los bancos documentales.*

A tal efecto, la Secretaría ha elaborado, con el apoyo de diversas dependencias de la Asamblea Nacional de Quebec, bancos documentales electrónicos especializados en los siguientes temas: "Mujeres y ALCA" y "Mujeres y Migraciones"

A – Organización y apoyo de las actividades de la Red

La Secretaría ha desempeñado un papel importante en la preparación, la organización y el seguimiento de las reuniones de la Red.

1. Seguimiento de la Reunión Anual celebrada en Caracas, Venezuela, el 24 de noviembre de 2003

Tras la Reunión Anual de la Red, la Secretaría se ocupó de:

- la redacción del acta de la reunión;
- la traducción del acta y las recomendaciones;
- la difusión de las informaciones en el sitio Web y a las integrantes del Comité Ejecutivo.

2. Preparación de la reunión del Comité Ejecutivo en Brasilia, Brasil, el 24 de marzo de 2004

Con miras a la reunión del Comité Ejecutivo, la Secretaría se ocupó de

- preparar una versión comentada del Plan de Acción para facilitar su aplicación;
- redactar los proyectos de las reglas de procedimiento relativas a la participación de la Red en seminarios, eventos y reuniones de otras organizaciones; las condiciones de elección de las integrantes del Comité Ejecutivo de la Red; así como la elección de los temas, la elaboración de documentos y la adopción de resoluciones y recomendaciones por la Red.
- redactar los documentos de reflexión sobre el décimo aniversario de la Conferencia Mundial sobre la Mujer (Conferencia de Beijing);
- preparar los documentos necesarios para el encuentro.

3. Seguimiento de la reunión del Comité Ejecutivo en Brasilia, Brasil, el 24 de marzo de 2004

La Secretaría efectuó el seguimiento de la reunión del Comité Ejecutivo, mediante las siguientes actividades:

- traducción de la recomendación y de las reglas de procedimiento adoptadas en la oportunidad;
- redacción y traducción del acta;
- envío del acta y los documentos adoptados en la reunión a las integrantes del Comité Ejecutivo, así como a todos los presidentes de las Asambleas Parlamentarias de las Américas.

4. Preparación de la reunión del Comité Ejecutivo en San Juan, Puerto Rico, el 24 de septiembre de 2004

Con miras a la reunión del Comité Ejecutivo, la Secretaría se encargó de:

- preparar, traducir y distribuir el orden del día de la reunión, así como la carta de invitación;
- asistir a la Presidenta de la Sección de Quebec de la Red en la redacción de un informe de etapa sobre el seguimiento del tema "Mujeres y ALCA", que se abordó en la última Reunión Anual;
- preparar la presentación del banco documental "Mujeres y ALCA";
- redactar un documento donde se proponen pistas para una estrategia de financiación de la Red;
- preparar la presentación del nuevo sitio Web de la Red: www.feminamericas.org;
- redactar proyectos de recomendación sobre la violación de los derechos de la mujer en Irak y en Darfur;
- apoyar al comité organizador del evento;

5. Seguimiento de la reunión del Comité Ejecutivo celebrada en San Juan, Puerto Rico, el 24 de septiembre de 2004

La Secretaría efectuó el seguimiento de la reunión del Comité Ejecutivo realizando las siguientes actividades:

- redacción del acta de la reunión;
- traducción del acta y las recomendaciones;
- envío de los documentos adoptados a las integrantes del Comité Ejecutivo y difusión de los mismos en el sitio Web.

6. Preparación de la Reunión Anual por celebrarse en Foz de Iguazú, Brasil, 7 de mayo de 2005

Con miras a la Reunión Anual, la Secretaría se ha ocupado de:

- redactar y enviar las cartas de invitación a las integrantes del Comité Ejecutivo, así como a todos los presidentes de Asambleas Parlamentarias de las Américas;
- asistir a la Presidenta de la Sección de Quebec de la Red en la redacción de un informe sobre el seguimiento del tema "Mujeres y Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA)";
- preparar un proyecto de recomendación sobre la situación de las mujeres de las Américas en el contexto de las migraciones;
- preparar un documento de presentación del banco documental "Mujeres y Migraciones";
- hacer las gestiones necesarias para invitar a las conferencistas encargadas de conducir los talleres sobre las mujeres y las migraciones;
- apoyar al comité organizador del evento;
- redactar un comunicado de prensa.

7. Participación de la Presidenta de la Red de Mujeres Parlamentarias de las Américas en el 49º período de sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer de la ONU, Nueva York, Estados Unidos, del 28 de febrero al 11 de marzo de 2005

La Asesora responsable de la Red acompañó a la Presidenta a Nueva York a fin de apoyarla en sus gestiones de promoción y de búsqueda de proveedores de fondos para la Red. Antes de partir, se ocupó de:

- preparar los documentos necesarios para la participación de la Presidenta;
- redactar documentos sobre la financiación de la Red;
- preparar documentos promocionales destinados a los posibles proveedores de fondos.

B – Otras actividades

1. Creación de la nueva página Web de la Red

En el marco del plan de comunicación adoptado para la Red, la Secretaría ha trabajado conjuntamente con miembros del personal de la Asamblea Nacional de Quebec, en el diseño y creación de una nueva página Web para la Red de Mujeres Parlamentarias de las Américas. La dirección de esta página es www.feminamericas.org.

2. Bancos documentales "Mujeres y Migraciones" y "Mujeres y ALCA"

La Secretaría de la Red creó dos bancos documentales que presentan los principales estudios y análisis publicados sobre los efectos que tienen en las mujeres la liberalización comercial y las migraciones. Los bancos documentales recopilan textos clasificados por temas y contienen una lista de sitios Web pertinentes, en español, inglés, portugués y francés.

Para crear los dos bancos documentales, la Secretaría se ocupó de:

- efectuar búsquedas, con el apoyo de la Biblioteca de la Asamblea Nacional de Quebec;
- analizar y clasificar metódicamente la documentación;
- coordinar la traducción y la revisión de los textos, así como su puesta en línea en las cuatro lenguas oficiales.

C - Conclusión

La Secretaría, alojada por la Asamblea Nacional de Quebec, es una herramienta indispensable para la consolidación de la Red de Mujeres Parlamentarias de las Américas. Coordina y respalda las diferentes actividades e iniciativas emanadas del Comité Ejecutivo de la Red y se esfuerza por establecer relaciones de solidaridad y de cooperación entre las mujeres parlamentarias de las Américas.